

НЕКОТОРЫЕ ПРИЗНАКИ ДЕКОДИФИКАЦИИ В ТЕЛЕДИСКУРСЕ ГЕРМАНИИ

За последние десятилетия изменились границы лингвистики и представления о ее предмете. Сбывается пророчество Будуэна де Куртене о том, что со временем «языковые обобщения будут охватывать всё более широкие круги и все больше соединять языковедение с другими науками: с психологией, антропологией, социологией, биологией [1: с.18].

Современные исследования называют XXI столетие эпохой информационного взрыва, эпохой информационной цивилизации [2]. Средства массовой информации играют в обществе все большую роль, а «медиакультура» стала привычным понятием. Состояние языковедческой науки за последнее столетие характеризуется бурным развитием и сменой аспектов, попадающий в центр лингвистических исследований, а гуманитарная парадигма в научном исследовании делает человека мерой всего сущего

Целостное изучение человека невозможно без рассмотрения вопросов языка и речи как ключевого звена, опосредующего психическое и социальное развитие личности. Развитие комплексного подхода в научных исследованиях вызвало появление ряда наук «на стыке» традиционных дисциплин, которые в силу своей узконаправленности оказались несостоятельными для объяснения многих факторов. По мнению О. И. Уланович в лингвистике до сих пор популярна работа с «фрагментами»: звуками, изолированными словами, синтагмами, фразами, вырванными из социокультурного контекста коммуникативной ситуации и без учета рефлексии личности говорящего\ слушающего [5: с. 8]. Это не «стыковая» дисциплина, не механическое сложение двух контрастирующих наук, а особый научный ракурс видения и объяснения вербальных явлений» [5: с.12].

Все науки развиваются в социуме, в котором человек находится в центре внимания. СМИ рассматриваются в поле массовой коммуникации, определяя последнюю как передачу массово произведенных сообщений большим анонимным и гетерогенным массам, как процесс распространения систематической информации с помощью технических средств (печать, радио, телевидение, кино-, звуко- и видеозапись) на численно большие и рассредоточенные аудитории.

За последнее десятилетие в немецкоязычное (социо)лингвистическое и фонетическое пространство было успешно интегрировано понятие „Standardvarietät“, которым в научной литературе часто заменяется термин „Standardaussprache“ [6: с.406].

Е. И. Стериополо и Г. Л. Лысенко отмечают, что проблема вариативности звучащей речи и точное описание динамического речевого сигнала, реализуемого в определенном фонетическом контексте, имеют важное значение не только для познания процессов функционирования единиц сегментного уровня конкретного языка, но и для выявления тех произносительных тенденций, которые действуют на совре-

менном этапе развития языка [4: с.44].

Коммуникативное воздействие звучащей речи и доминирующее сегодня в массовой коммуникации, должно опираться на кодифицированную норму и отражаться в представленном в орфоэпических словарях стандартном немецком произношении (Standardsprache), включая наличие его вариативности (Standardvarietäten).

Многочисленные расхождения обнаружены нами в реализации приступов гласных в бифонемных вокалических комплексах в рамках кодифицированной нормы, представленной различными орфоэпическими словарями (Großes Wörterbuch der Deutschen Assprache (GWdA 1982), Das Duden Aussprachewörterbuch (Duden 2005), Deutsches Aussprachewörterbuch (DAWB 2010)), что обусловлено, на наш взгляд, отсутствием единого подхода к интерпретации одного и того же звукового явления. Еще более многочисленные расхождения наблюдаются между кодифицированной нормой и речевой действительностью — звучащей речью теледискурса, представляющего произносительный стандарт в лице дикторов-профессионалов и модераторов немецкого телевидения.

Особого внимания заслуживает исследование характера стыка между компонентами бифонемных сочетаний гласных. Речь идет о различных видах приступов гласных, один из которых — глоттальный — представляет собой уникальное явление немецкого вокализма. Приведение голосовых связок в колебательные движения называется приступом. В зависимости от положения голосовых связок в момент начала говорения различают следующие виды приступов: придыхательный (gehauchter, behauchter Einsatz), мягкий (weicher), тихий (leiser), слабый (fester), твердый (harter), глоттальный (Glottisschlgsinsatz), гортанный, сдавленный (gepresster) и т.д.

Одной из специфических черт немецких бифонемных сочетаний гласных и наиболее ярким свидетельством их фонетической двусоставности является «возможность появления твердого приступа в начале второго компонента сочетаний» [3:с.132]. В плане исследования взаимодействия компонентов сочетаний гласных и характера стыка между ними заслуживает внимания замечание Э. Сиверса о том, что «гласные, которые принадлежат различным слогам, отделяются друг от друга тем, что второй начинается отчетливым толчком экспирации» [7: с.179]. Этот экспираторный толчок необходим для прорыва преграды, образуемой истинными голосовыми связками и для достижения эффекта приступа.

Данные, полученные нами в результате перцептивного анализа речи дикторов и модераторов общественного телевидения Германии (öffentlich-rechtliches Fernsehen: ZDF, ARD, Deutsche Welle), свидетельствуют о высокой степени вариативности в реализации приступов гласных и о расхождениях в этом отношении с кодифицированной нормой, внутри которой также обнаруживается неоднозначность ситуации.

Результаты проведенных нами исследований подтверждают наличие противоречий и неоднозначность ситуации в реализации приступов гласных, в первую очередь, уникальной черты немецкого вокализма – глоттального (твердого, нового, сжатого, кнаклаут) приступа в бифонемных сочетаниях гласных. Мы предполагаем, что существует связь между степенью подготовленности речи и реализацией приступов немецких гласных: увеличение количества реализаций

кнаклаута происходит при возрастании степень неподготовленности и спонтанности речи. В результате сопоставления реализации глоттального приступа в бифонемных сочетаниях гласных, приходим к выводу о наличии расхождений внутри кодифицированной нормы.

Еще больше противоречий мы обнаружили про сопоставлении кодифицированной нормы и речевой действительности. Об этом свидетельствует реализация дикторами и ведущими глоттального приступа в тех словах, где кодифицированная норма его не предписывает, например *Al-Kaida*, *Guantanamo*, *Theodor*, *Biathlet* и др. Причем особенно четко эта тенденция проявляется на высокой ступени разговорного уровня, к которой относится речь ведущего (модератора) в интервью.

В кодифицированной норме заметна тенденция к уменьшению употребления глоттального приступа, а в речевой действительности происходит тенденция к *увеличению* проявления глоттального приступа гласных. Особенно ярко он реализуется на тех фоностилистических уровнях, где присутствует эмоциональная окраска речи, в данном случае, в интервью. На наш взгляд, есть основания предполагать, что увеличение количества реализаций глоттального приступа в речевой действительности может свидетельствовать о наличии тенденции дальнейшего развития немецкого вокализма.

Неоднозначность ситуации проявляется особенно ярко в области немецкого вокализма, для которого характерна достаточно высокая вариативность и неоднозначность приступов гласных (глоттального/*Glottisschlageinsatz* и мягкого/*weicher Einsatz*) в бифонемных сочетаниях гласных. Особенно ярко эта вариативность проявляется при сопоставлении разных видов звучащей речи: прочтенной (*vorgelesene Sprache*) в выпусках новостей и в речи коммуникантов в интервью, где присутствует эмоциональная окраска речи.

Список литературы:

1. Бодуэн де Куртене И. А. Избранные труды по общему языкознанию. – М.: Изд-во АН СССР, 1963. Т.1
2. Кириллова Н. Б. Медиакультура: теория, история, практика: Учебное пособие. — М.: Академический Проект; Культура, 2008. — 496 с
3. Наумов В. В. Бифонемные сочетания гласных (экспериментально-фонетическое исследование на материале немецкого языка): Дисс. на соискание уч. степени канд. филол. наук: 10.02.19/ В. В. Наумов. – Л., 1982.-170с.
4. Стериополо Е. И. Некоторые особенности фонетической реализации немецкой спонтанной речи/ Е. И. Стериополо, Г. Л. Лысенко// Вопросы нормы и нормативности в реализации языковых средств: Межвуз. сборник научных трудов. – Горький: ГГПИ им. М. Горького, 1988. – С. 44-51
5. Уланович, О. И. Психолингвистика: учеб. пособие/ О. И. Уланович. – Минск: Изд-во Гревцова, 2010. – 240 с.: ил.
6. Krech E.-M. Die Differenzierung von Standarddeutsch und ihre Relevanz für die Kodifizierung/ E.-M. Krech // Лингвистическая полифония (сборник в честь юбилея профессора Р. К. Потаповой). – М.: Языки славянских культур, 2007. – 1000 с. – (Studia philologica). – С. 404 – 423
7. Sievers E- Grundzüge der Phonetik/ E. Sievers. – Leipzig, 1885. – 254S.